



Marlborough Public Schools

Michael Bergeron • Superintendent

District Education Center

25 Union Street, Marlborough, MA 01752

(508) 460-3509 ext.13801 • superintendent@mps-edu.org

To all our parents and guardians;

I would like to start by expressing my appreciation for: the members of the Marlborough Educators Association, our Para Educators and Behavior Technicians, our Custodians and Cafeteria Staff, our Office Support and Administrators, and all of the educators I work with, who have been diligently preparing for school- and for both our hybrid and remote cohorts of students. We start school on Sept. 21st; and we can be thankful for the efforts of the entire faculty, staff, and administration for their commitment to your children. I would like to thank the School Committee, Mayor Vigeant, the City Council, our city departments and partners, and the Marlborough Board of Health for their support over the past six months getting us to this critical point.

I would like to touch upon a few issues necessary to a safe and successful reopening. If we as a community want our return to schools to be successful, we all need to commit to some simple responsibilities. Wear a mask. Wash your hands with soap or sanitize if soap and water is not available. Maintain appropriate physical distancing in public places.

As a community, we have the power in our collective hands to lower the rate of infection by remaining vigilant this fall. **Do not send your kids to school if they are feeling sick or showing symptoms of COVID-19.** Have them tested as soon as you can. There will be no attendance awards this year- we all need to focus on our responsibilities. Families of both students and staff are making incredibly difficult choices this summer. An easy choice for all of us will be to continue to be vigilant and to keep each other's health and safety as a priority each day.

You can prepare for school routines starting right now. I know during the summer some of our students have taken advantage of sleeping in and spending late nights on video calls, streaming movies, and playing games. When classes resume this fall, having breakfast and being alert and ready to pay attention to our teachers is paramount to your students' success. Start building your child's tolerance by practicing wearing a mask at home right now.

This school year will look different and feel different. The understanding between the schools and the families we serve is we will all follow the simple rules to keep each other safe and healthy. Do not allow your children to come to school with bandanas or gaiters for the school day- we expect everyone to wear an [approved mask](#). The district will provide reusable, washable cloth masks for students if needed. We have installed hand sanitizing stations throughout our schools and have prepared our environment to maximize distances

www.mps-edu.org

It is the policy of the Marlborough Public Schools not to discriminate on the basis of race, gender, religion, national origin, color, homelessness, sexual orientation, gender identity, age or disability in its education programs, services, activities or employment practices.



Marlborough Public Schools

Michael Bergeron • Superintendent

District Education Center

25 Union Street, Marlborough, MA 01752

(508) 460-3509 ext.13801 • superintendent@mps-edu.org

between students. We have gone to these lengths to be able to respond to the health and safety challenges at hand and we need cooperation from everyone involved to make this successful.

I want to thank everyone for their continued support and patience as we finalize details for our return to school.

Michael Bergeron
Superintendent of Schools

www.mps-edu.org

It is the policy of the Marlborough Public Schools not to discriminate on the basis of race, gender, religion, national origin, color, homelessness, sexual orientation, gender identity, age or disability in its education programs, services, activities or employment practices.



Marlborough Public Schools

Michael Bergeron • Superintendent

District Education Center

25 Union Street, Marlborough, MA 01752

(508) 460-3509 ext.13801 • superintendent@mps-edu.org

Para todos os nossos pais e responsáveis;

Gostaria de começar expressando meu reconhecimento: aos membros da Associação de Educadores de Marlborough, aos nossos Educadores Auxiliares e Técnicos de Comportamento, aos nossos Zeladores e Funcionários da Cafeteria, ao nosso Escritório de Apoio e aos Administradores, e a todos os educadores com quem trabalho, que têm se preparado diligentemente para a escola - e tanto para nossos Estudantes híbridos como para nossos Estudantes remotos. Começaremos as aulas no dia 21 de setembro; e podemos agradecer o esforço de todo o corpo docente, funcionários e administração por seu compromisso com suas crianças. Gostaria de agradecer ao Comitê Escolar, ao Prefeito Vigeant, ao Conselho Municipal, aos departamentos e às parcerias de nossa cidade e ao Conselho de Saúde de Marlborough por seu apoio nos últimos seis meses, o que nos trouxe até este ponto crítico.

Gostaria de abordar algumas questões necessárias para uma reabertura segura e bem-sucedida. Se nós, como comunidade, queremos que nosso retorno às escolas seja um sucesso, todos nós precisamos nos comprometer com algumas responsabilidades simples. Use uma máscara. Lave suas mãos com sabão ou higienize se não houver sabão e água disponíveis. Mantenha um distanciamento físico apropriado em locais públicos.

Como comunidade, temos o poder em nossas mãos coletivas de diminuir a taxa de infecção, permanecendo vigilantes neste outono. **Não envie suas crianças à escola se elas estiverem se sentindo doentes ou apresentando sintomas do COVID-19.** Faça o teste assim que puder. Não haverá prêmios de comparecimento este ano - todos nós precisamos nos concentrar em nossas responsabilidades. As famílias tanto dos alunos quanto dos funcionários estão fazendo escolhas incrivelmente difíceis neste verão. Uma escolha fácil para todos nós será continuar vigilantes e manter a saúde e a segurança uns dos outros como uma prioridade a cada dia.

Você pode se preparar para as rotinas escolares começando agora mesmo. Sei que durante o verão, alguns de nossos alunos aproveitaram para dormir e passar noites extras em videochamadas, assistindo filmes e jogando. Quando as aulas começarem neste outono, tome o café da manhã e esteja alerta(a) e pronto(a) para prestar atenção aos nossos professores é de extrema importância para o sucesso de seus estudantes. Comece a construir a tolerância da sua criança, praticando o uso de uma máscara em casa agora mesmo.

Este ano letivo vai parecer diferente e sentir diferente. O entendimento entre as escolas e as famílias que servimos é que todos nós seguiremos as regras simples para nos mantermos uns aos outros seguros e saudáveis. Não permita que suas crianças venham à escola com bandanas ou polainas para o dia escolar -

www.mps-edu.org

It is the policy of the Marlborough Public Schools not to discriminate on the basis of race, gender, religion, national origin, color, homelessness, sexual orientation, gender identity, age or disability in its education programs, services, activities or employment practices.



Marlborough Public Schools

Michael Bergeron • Superintendent

District Education Center

25 Union Street, Marlborough, MA 01752

(508) 460-3509 ext.13801 • superintendent@mps-edu.org

esperamos que todos usem uma [máscara aprovada](#). O distrito fornecerá máscaras de pano reutilizáveis e laváveis para os estudantes, se necessário. Instalamos estações de higienização das mãos em todas as nossas escolas e preparamos nosso ambiente para aumentar as distâncias entre os estudantes. Fizemos todos esses esforços para poder responder aos desafios de saúde e segurança em mãos e precisamos da cooperação de todos os envolvidos para que isso seja um sucesso.

Quero agradecer a todos pelo apoio e paciência contínuos enquanto finalizamos os detalhes para nosso retorno à escola.

Michael Bergeron
Superintendente das Escolas

www.mps-edu.org

It is the policy of the Marlborough Public Schools not to discriminate on the basis of race, gender, religion, national origin, color, homelessness, sexual orientation, gender identity, age or disability in its education programs, services, activities or employment practices.



Marlborough Public Schools

Michael Bergeron • Superintendent

District Education Center

25 Union Street, Marlborough, MA 01752

(508) 460-3509 ext. 13801 • superintendent@mps-edu.org

Para todos los padres y tutores:

Me gustaría comenzar expresando mi agradecimiento para los miembros de la Marlborough Educators Association (Asociación de Docentes de Marlborough), nuestros para-profesionales, técnicos de conducta, custodios, porteros, personal de los comedores, las secretarias, la administración y todos los docentes con los que trabajo, quienes han estado preparándose para las clases, con diligencia, para las cohortes de alumnos remota e híbrida. Comenzamos las clases el 21 de septiembre y podemos dar las gracias por los esfuerzos del cuerpo docente, el personal y la administración en su totalidad por su dedicación para con sus hijos. Quisiera agradecer al Comité Escolar, el alcalde, Sr. Vigeant, el Consejo de la ciudad, las oficinas de la ciudad, los padres y el Consejo de Salud de Marlborough por su ayuda durante los últimos 6 meses, para que lleguemos a este punto crucial.

Me gustaría hablar sobre unos temas necesarios para tener una reapertura segura y exitosa. Si nosotros, como comunidad, queremos que el regreso a la escuela sea exitoso, debemos comprometernos a seguir algunas responsabilidades simples. Usen el barbijo (tapacaras). Lávense las manos con jabón o desinfectante de manos si no tienen acceso a jabón y agua. Mantengan el distanciamiento físico apropiado en lugares públicos.

Como comunidad, tenemos en nuestras manos el poder colectivo para reducir el índice de infección al estar atentos este otoño. **No envíen a sus hijos a la escuela si se sienten mal o si tienen síntomas de COVID-19.** Hágales la prueba lo antes posible. No habrá premios por asistencia este año, necesitamos concentrarnos en nuestras responsabilidades. Las familias de los alumnos y del personal están tomando decisiones muy difíciles este verano. La decisión más fácil para todos es la de continuar estando atentos y la de mantener como prioridad la salud y seguridad de todos.

Pueden comenzar ya con las rutinas de preparación para la escuela. Sé que durante el verano algunos alumnos han aprovechado de dormir hasta más tarde y de pasar noches largas en videollamadas, mirando películas y jugando videojuegos. Para cuando las clases comiencen este otoño, es importante desayunar y estar alerta y preparados para prestar atención a los maestros, esto es importante para el éxito de sus hijos. Comiencen a aumentar la tolerancia de su hijo al barbijo (tapacaras) practicando en casa desde ahora.

Este año escolar va a ser y sentirse distinto. La comprensión entre las escuelas y las familias a las que servimos es que todos sigamos unas reglas simples para mantenernos seguros y sanos. No permitan que sus hijos vengan a la escuela con pañuelos (bandanas) o polainas, todos deben usar [barbijos aprobados](#). El distrito proveerá para los alumnos que lo necesiten, barbijos de tela que pueden volver a usarse y pueden ser lavados. Hemos instalado estaciones para la desinfección de manos por todas las escuelas y hemos preparado nuestro

www.mps-edu.org

It is the policy of the Marlborough Public Schools not to discriminate on the basis of race, gender, religion, national origin, color, homelessness, sexual orientation, gender identity, age or disability in its education programs, services, activities or employment practices.



Marlborough Public Schools

Michael Bergeron • Superintendent

District Education Center

25 Union Street, Marlborough, MA 01752

(508) 460-3509 ext.13801 • superintendent@mps-edu.org

ambiente para maximizar la distancia entre los alumnos. Hemos tomado estas medidas para poder afrontar a los retos de salud y seguridad actuales y necesitamos la cooperación de todos para tener éxito.

Quiero agradecer a todos por su apoyo continuo y su paciencia a medida que finalizamos los detalles para el regreso a la escuela.

Michael Bergeron
Superintendente de escuelas

www.mps-edu.org

It is the policy of the Marlborough Public Schools not to discriminate on the basis of race, gender, religion, national origin, color, homelessness, sexual orientation, gender identity, age or disability in its education programs, services, activities or employment practices.